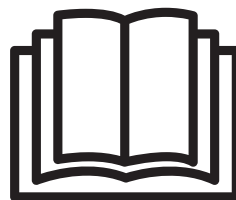
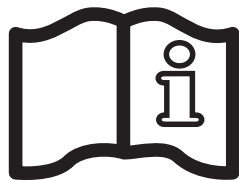


# Powerline™

by **HAYWARD®**



# PowerSalt™

MANUAL DEL USUARIO

**GUARDE ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO**



**ADVERTENCIA: Peligro Eléctrico. El no seguimiento de las instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.**  
**PARA USO EN PISCINAS**

**⚠ ADVERTENCIA** – Desconecte este producto del suministro eléctrico principal por completo antes de poner en funcionamiento el equipo de la piscina .

**⚠ ADVERTENCIA** Todas las conexiones eléctricas debe realizarse por parte de un electricista cualificado conforme a los estándares eléctricos locales.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	Normas de cableado + IS HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	Normas de cableado + IS HD 384-7-702
IRL	Normas de cableado + IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	Normas de cableado + IS HD 384-7-702
P	RSIUEE	TR	PN-IEC 60364-7-702:1999

**⚠ ADVERTENCIA** – Asegúrese que el producto esta conectado solamente en una salida con una protección de 230 V<sub>~</sub> protegida de cortocircuitos. El producto debe ser suministrado por un transformador de aislamiento o mediante un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente operativa residual que no exceda de 30 mA.

**⚠ ADVERTENCIA** – Los niños deben estar supervisados para asegurarse que no juegan con esta aplicación. Mantenga los dedos y objetos extraños fuera de las aperturas y las partes móviles.

**⚠ ADVERTENCIA** – Asegúrese de que el voltaje de electricidad suministrado y requerido para este producto corresponde al de la red de distribución y que los cables de suministro eléctrico se corresponden con la electricidad y la corriente del producto.

**⚠ ADVERTENCIA** – No entierre el cable. Ubique el cable de manera que minimice posibles daños como por cortadora de césped, cortasetos, y otros equipos.

**⚠ ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no use cable de extensión para conectar la unidad al suministro eléctrico; proporcione una toma de corriente ubicada adecuadamente

**⚠ ADVERTENCIA** – Lea y siga todas las instrucciones indicadas en este manual y en el equipo. La inobservancia de las instrucciones puede causar heridas graves y/o la muerte. Se debe proporcionar este documento al propietario de la piscina, quien lo conservará en un lugar seguro.

**⚠ ADVERTENCIA** - Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

**⚠ ADVERTENCIA** Use solo piezas de repuesto originales de Hayward.

**⚠ ADVERTENCIA** Si el cable de alimentación está averiado, debe ser sustituido por el fabricante, su concesionario o personas cualificadas de forma similar, para evitar que se produzcan peligros.

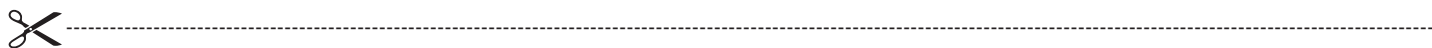
**⚠ ADVERTENCIA** – No poner a funcionar el producto si el cable eléctrico está dañado. Puede producir una descarga eléctrica. Un cable eléctrico dañado debe ser sustituido por un profesional del servicio o una persona cualificada inmediatamente para evitar cualquier peligro.

**USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD**

## REGISTRO

Gracias por elegir Hayward. Este manual contiene información importante concerniente al funcionamiento y mantenimiento de su producto. Consérvelo para consultas futuras.

**PARA REGISTRAR SU PRODUCTO EN NUESTRA BASE DE DATOS, VAYA A:**  
**[www.hayward.fr/es/servicios/registrarsuproducto](http://www.hayward.fr/es/servicios/registrarsuproducto)**

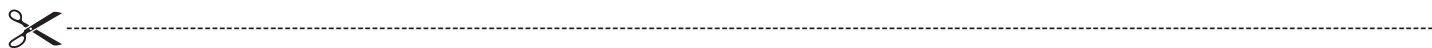


### Para su registro

Registre la información siguiente por su propio interés:

- 1) Fecha de compra: \_\_\_\_\_
- 2) Nombre Completo: \_\_\_\_\_
- 3) Dirección: \_\_\_\_\_
- 4) Código Postal: \_\_\_\_\_
- 5) Dirección de correo electrónico: \_\_\_\_\_
- 6) Número Pieza: \_\_\_\_\_ Número serie: \_\_\_\_\_
- 7) Tratante de piscinas: \_\_\_\_\_
- 8) Dirección: \_\_\_\_\_
- 9) Código Postal: \_\_\_\_\_ País \_\_\_\_\_

### Nota



**USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD**

## GENERALIDADES

PowerSalt es un sistema automático de generación de cloro para el saneamiento de piscinas. La operación requiere una baja concentración de sal (cloruro de sodio) en el agua de la piscina. El PowerSalt sanea automáticamente su piscina convirtiendo la sal en cloro libre que elimina las bacterias y algas del agua. El cloro volverá de nuevo al cloruro de sodio después de eliminar las bacterias. Estas reacciones se repetirán continuamente eliminando virtualmente la necesidad de añadir productos químicos desinfectantes a su piscina.

El PowerSalt puede responder a las necesidades de purificación de la mayoría de las piscinas residenciales.

El PowerSalt está disponible en dos modelos: 22 g/h (Piscinas < 110 m<sup>3</sup>) et 15 g/h (Piscinas < 75 m<sup>3</sup>).

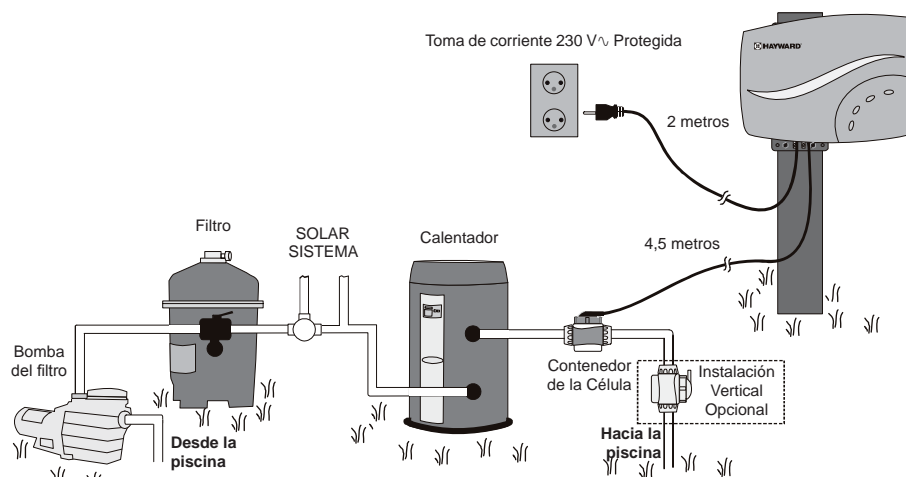
La cantidad real de cloración necesaria para desinfectar adecuadamente una piscina varía dependiendo de la capacidad de usuarios, las precipitaciones, la temperatura y la limpieza de la piscina.

**NOTA:** Antes de instalar este producto como parte de un sistema de purificación de agua salina de una piscina o spa que utilice piedra natural de albardilla o para solería/patios inmediatamente adyacentes, se debe consultar con un especialista en instalación de piedra cualificado respecto al tipo, instalación, sellante (si procede) y mantenimiento de la piedra utilizada alrededor de una piscina salina con generador electrónico de cloro en su ubicación y circunstancias particulares.

**NOTA:** Se desaconseja el uso de ácido seco (bisulfato de sodio) para ajustar el pH de la piscina especialmente en regiones áridas donde el agua de la piscina está sujeta a una evaporación excesiva y no se diluye comúnmente en agua fresca. El ácido seco puede causar una concentración de subproductos que pueden dañar su Célula de cloración.

## INSTALACIÓN

Retire la electricidad de la bomba del filtro de la piscina antes de comenzar la instalación. La instalación debe llevarse a cabo según los códigos locales y nacionales sobre electricidad. La Unidad de Control debe montarse a un mínimo de 3,5 metros de distancia horizontal (o más, si así lo requieren los códigos locales) de la piscina, en 2 metros de una toma de corriente protegida, y en 4,5 metros desde donde vaya a instalarse la Célula. Tenga cuidado en proteger las clavijas del conector de tapa de la Célula mientras maneja la unidad PowerSalt durante la instalación.



### Preparación del agua de la piscina

Para preparar el agua de la piscina para el funcionamiento del PowerSalt, los componentes químicos de la piscina deben estar equilibrados y la sal añadida. Esto debe realizarse ANTES de activar el PowerSalt. Algunos ajustes de los componentes químicos de su piscina pueden llevar horas, así que comience con el procedimiento bastante antes de cuando planee poner en funcionamiento el PowerSalt.

Añadir sal: Añada sal varias horas o, si es posible, 1 día antes de poner en funcionamiento el PowerSalt. Tenga cuidado en no exceder la cantidad de sal recomendada. Mida la sal 6-8 horas después de haberla añadido a la piscina.

**USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD**

**NOTA:** Si la piscina no tiene agua nueva, añada 1 litro de eliminador de metales y 1 litro de algicida sin base de cobre a la piscina, conforme a las instrucciones del fabricante. Esto asegura una transferencia rápida y sin problemas al sistema del PowerSalt.

## Instalación del PowerSalt

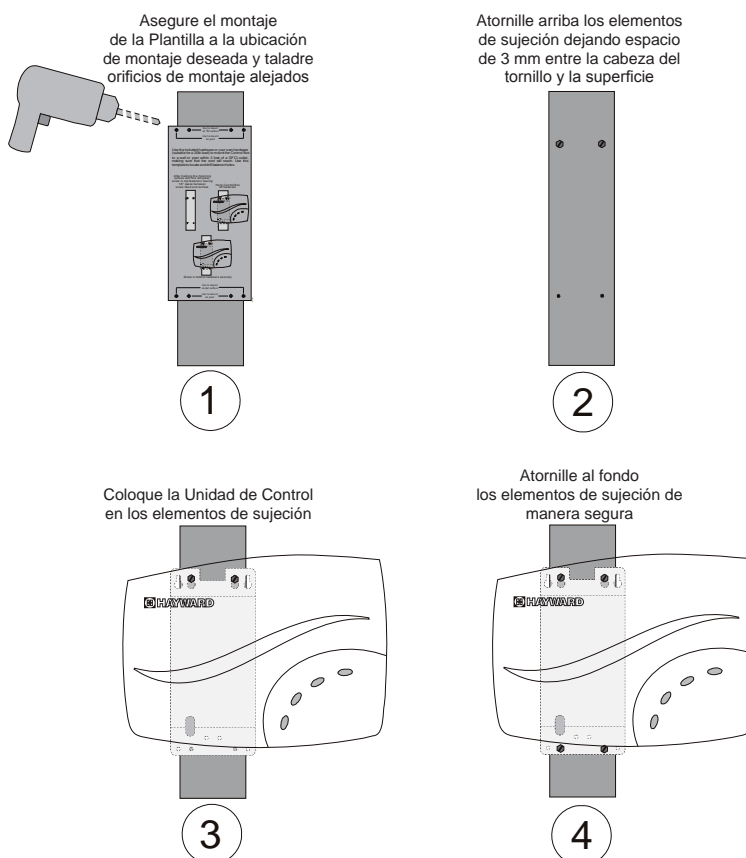
Siga paso a paso las instrucciones del Manual de Arranque Rápido de la Instalación. Consulte las secciones a continuación para más información en detalle.

### Montaje de la Unidad de Control del PowerSalt

El PowerSalt está contenido en un compartimiento estanque al agua de lluvia que lo hace idóneo para su montaje en espacios a la intemperie. La Unidad de Control debe montarse un mínimo de 3,5 metros de distancia horizontal (o más, si así lo requieren los códigos locales) de la piscina, en 2 metros de una toma protegida, y en 4,5 metros desde donde este instalada la Célula.

La Unidad de Control ha sido diseñada para su montaje vertical sobre una superficie nivelada con los cables orientados hacia abajo. Debido a que la unidad también actúa como disipador de calor (dispersa el calor del interior de la caja), es importante no obstruir los cuatro lados de la Unidad de Control. No monte el PowerSalt en el interior de un área cerrada o de tablero.

Antes de fijar la Unidad de Control a su ubicación prevista, asegúrese que el cable eléctrico alcanzará la toma protegida y que el cable de la Célula alcanzara la ubicación donde se instale el Contenedor de la Célula. Utilice la Plantilla de Montaje incluida para colocar los elementos de sujeción en la superficie de montaje. Consulte el diagrama siguiente.

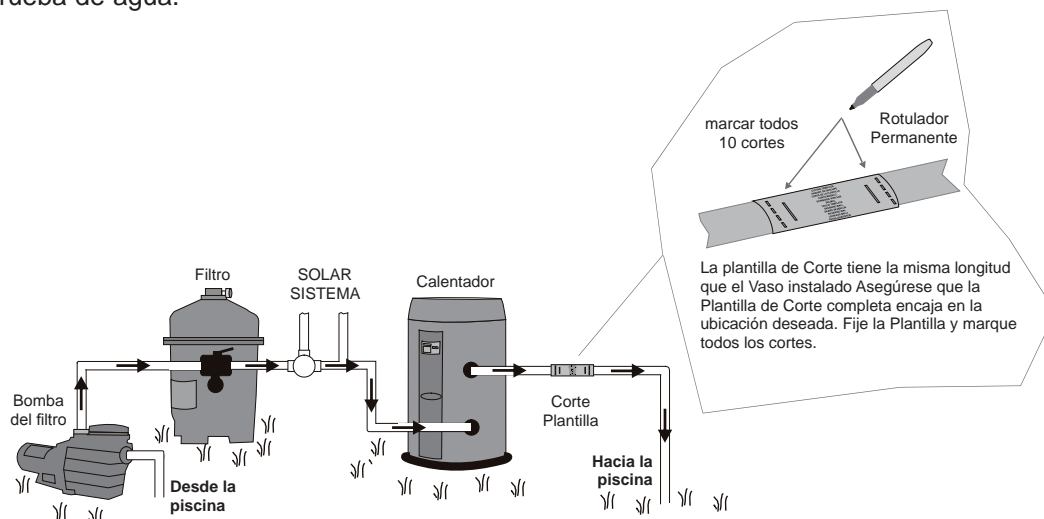


### Fontanería

El Contenedor de la Célula está diseñado para instalarse en tuberías de PVC de piscina de 50 mm. El Contenedor de la Célula debe instalarse en un paso de 25 cm de tubería recta al final de la cañería de retorno justo antes de que el agua vuelva a la piscina. Todo el equipo de la piscina debe salir contracorriente del Contenedor de la Célula. Debe ubicarse a 4,5 metros desde donde se monte la Unidad de Control. También, debe estar suficientemente despejado para insertar y retirar la Célula del Contenedor una vez que el Contenedor esté instalado.

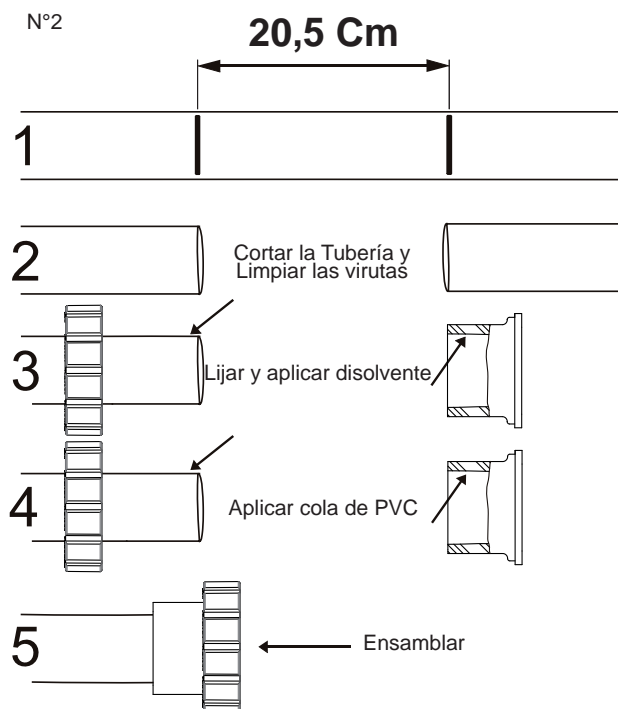
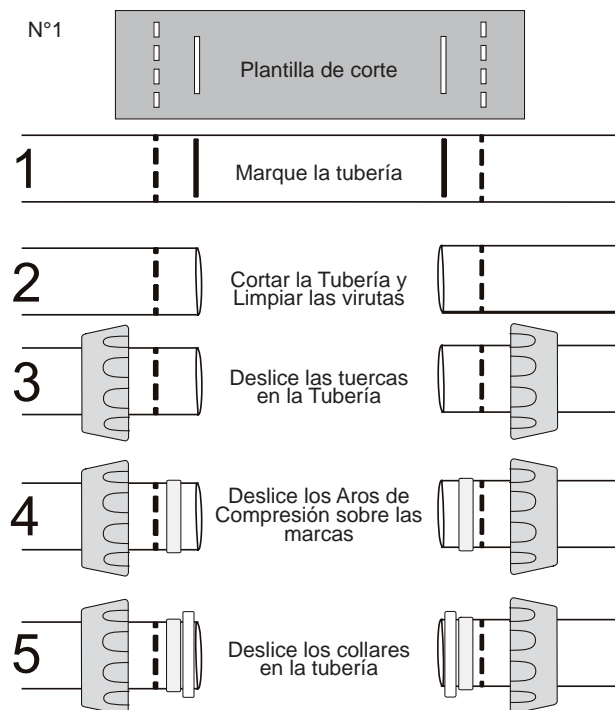
**USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD**

Sin electricidad en la bomba y con las tuberías de la piscinas vacías de agua, asegure la Plantilla de Corte en su ubicación cuando se instale el Contenedor de la Célula. Observe que la Plantilla de Corte tiene la misma anchura que la del Contenedor de la Célula. La Plantilla de Corte completa debe ajustarse a la tubería o si no, el Contenedor de la Célula no se ajustará. Con la Plantilla de Corte sobre la tubería, marque todos los 10 cortes en la tubería usando un rotulador permanente a prueba de agua.



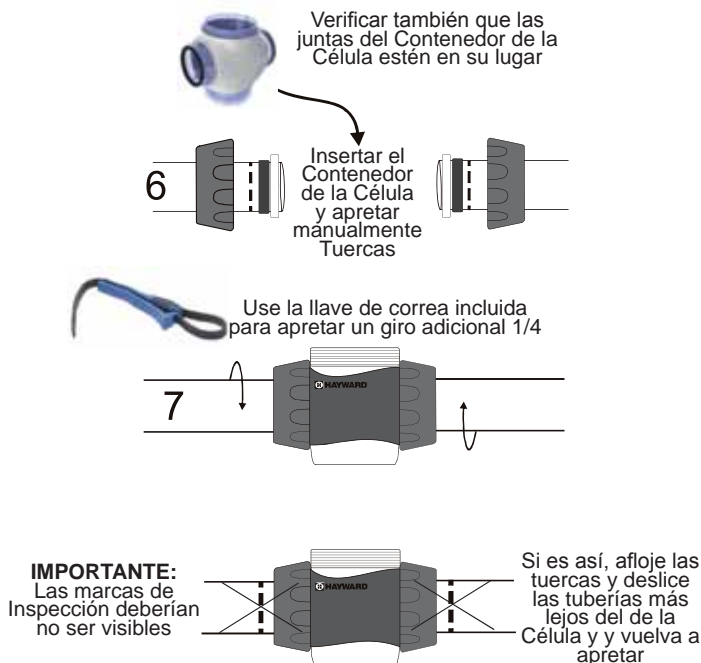
Retire la Plantilla, corte la tubería e instale los Ensamblajes de Tuercas como se muestra a continuación. Use el Ensamblaje de Tuercas de 50 mm para tuberías de 50 mm. Coloque el Ensamblaje de Tuercas a cada lado de la tubería cortada (rosca hacia abajo). Asegúrese de colocar la tuerca, el Aro de Compresión y el Collar en la tubería como se muestra en el diagrama (N°1).

O usar uniones de 50mm (N°2).

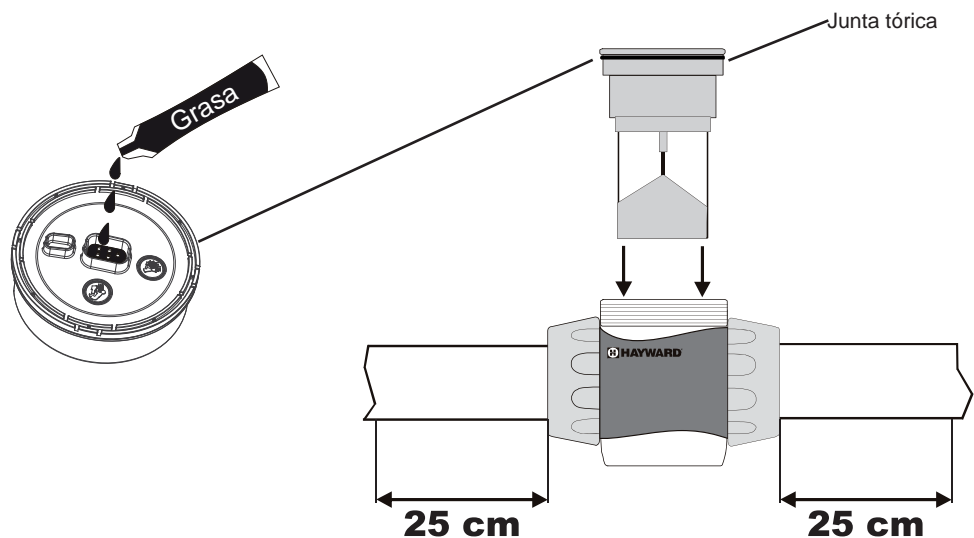


**USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD**

Coloque el Contenedor de una manera que la Célula pueda insertarse y retirarse fácilmente. Fije el Contenedor en la tubería cortada apretando las Tuercas como se muestra a continuación. Apriete manualmente las Tuercas hasta que pare, luego continúe un 1/4 giro más usando la llave correa que se incluye con el equipo. Si las marcas de Inspección se pueden ver, la tubería no ha sido insertada lo suficiente en el Contenedor de la Célula.



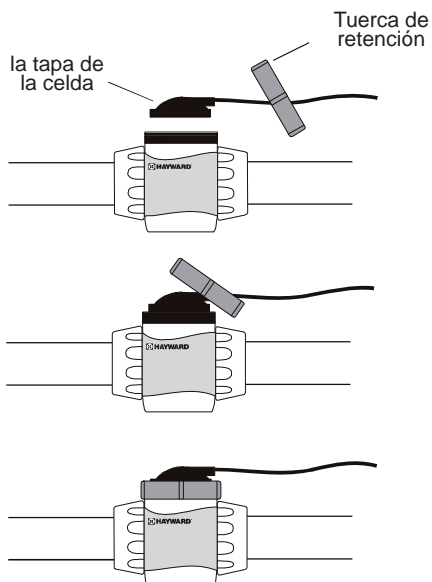
Retire el protector de espuma de la Célula. Verifique que la junta tórica esta pegada antes de insertar la Célula en el Contenedor de la Célula. Ponga un poco de grasa en los conectores.



**USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD**

## Conectar y Apretar la Tapa de la Célula.

Corra la Tapa de la Célula mediante la Tuerca de Retención como se muestra a continuación. Conecte la Tapa de la Célula en la Célula y asegurela con la Tuerca de Retención. Ponga a funcionar la bomba durante 5 minutos y compruebe si hay fugas.

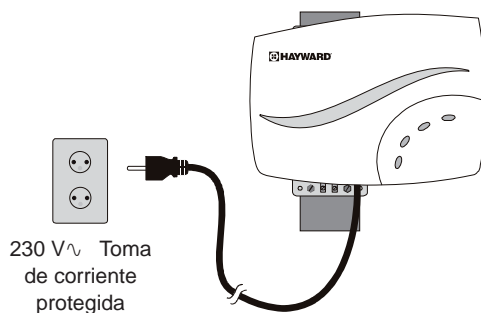


## Proceso de Calibración de Cambio de Caudal

**IMPORTANTE:** Antes de continuar, el agua de la piscina debe estar equilibrada y la sal añadida a la piscina. Si todavía no se ha hecho, consulte la sección de "Química del Agua" de este manual para más información sobre cómo preparar el agua de la piscina para el funcionamiento del PowerSalt.

Al comienzo, o cuando la nueva Célula está instalada, el PowerSalt pondrá en marcha el proceso de Calibración de Cambio de Caudal para asegurar que el cambio de caudal de la Célula se inicia de forma adecuada. Sólo ocurrirá una vez cuando se instale la nueva Célula. Después de que se inicie el cambio de caudal, el PowerSalt no realizará este proceso hasta que se sustituya la Célula. El proceso de Calibración de Cambio de Caudal requerirá que el usuario encienda y apague el ciclo de la bomba. Siga las instrucciones a continuación:

1. Apague la bomba del filtro (OFF).
2. Conecte el cable de suministro del PowerSalt a una toma de corriente protegida. Siga los códigos locales y nacionales.



Tras haber sido encendido por primera vez, el PowerSalt funcionará según una rutina de evaluación que puede comenzar a los 30 segundos. Durante este tiempo, varios LEDs se encenderán y apagará. Cuando termine, el PowerSalt proyectará un LED parpadeante y un LED de fijo. Mantenga encendido el PowerSalt durante el resto de este proceso y vaya al Paso 3.


**USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD**



3. Encienda la bomba del filtro (ON). Asegúrese que se logra un caudal completo (sin aire en el sistema) y encienda la bomba al menos 15 segundos.

4. Apague la bomba del filtro (OFF).

5. El PowerSalt no debe proyectar un LED  fijo y de . El proceso de Calibración de cambio de Caudal está completado. Ahora puede encender la bomba del filtro y comenzar un funcionamiento normal.

Si el LED de  todavía parpadea después de realizar el proceso, consulte la sección de Resolución de Problemas de este manual.

## Química del agua

La tabla siguiente resume los niveles recomendados por Hayward. Los únicos requisitos especiales para el PowerSalt son el nivel de sal y el estabilizador. Es importante mantener estos niveles para prevenir la corrosión o incrustaciones y para asegurar el máximo disfrute de la piscina. Analice el agua de su piscina periódicamente. Su concesionario autorizado del PowerSalt o la mayoría de las tiendas de productos para piscinas puede suministrarle los productos químicos y procedimientos para ajustar la química del agua. Asegúrese que le dice a la tienda de productos para la piscina que va a utilizar un clorador PowerSalt.

COMPONETES QUÍMICOS	NIVELES IDEALES
Sal	2,7 A 3,4 g/L
Cloro libre	1,0 a 3,0 ppm
pH	7,2 a 7,6
Ácido cianúrico (Estabilizador)	20 a 30 ppm (mejor 25 ppm) Añadir estabilizador solamente si es necesario
Alcalinidad total	1,0 a 120 ppm
Dureza cálcica	1,0 a 300 ppm
Metales	0 ppm
Índice de saturación	-2 a .2 (mejor 0)

## Índice de saturación

El índice de saturación (Is) está relacionado con el calcio y la alcalinidad del agua y es un indicador del "equilibrio" del agua de la piscina. Su agua está equilibrada correctamente si el Is es  $0 \pm 2$ . Si el Is es inferior a  $-0,2$ , el agua es corrosiva y los muros de la piscina de yeso se disolverán en el agua. Si el Is es superior a  $+0,2$ , se producirán incrustaciones y coloración. Utilice la tabla a continuación para determinar el índice de saturación.

$$Is = pH + Ci + Ai - 12,1$$

°C	°F	Ti	Dureza Cálcica	Ci	Total Alcalinidad	Ai
12	53	0,3	75	1,5	75	1,9
16	60	0,4	100	1,6	100	2,0
19	66	0,5	125	1,7	125	2,1
24	76	0,6	150	1,8	150	2,2
29	84	0,7	200	1,9	200	2,3
29	84	0,7	250	2,0	250	2,4
29	84	0,7	300	2,1	300	2,5
34	94	0,8	400	2,2	400	2,6
34	94	0,8	600	2,4	600	2,8
39	100	0,9	800	2,5	800	2,9

Instrucciones de uso: Medir el pH, la temperatura, la dureza cálcica y la alcalinidad total de la piscina. Utilizar la tabla anterior para determinar Ti, Ci y Ai en la ecuación anterior. Si Is es igual o superior a 0,2, se pueden producir incrustaciones y coloración. Si Is es igual o inferior a  $-0,2$ , se puede producir corrosión o irritación.



**USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD**

## Nivel de sal

Utilice la tabla de la página 11 para determinar la cantidad de sal en Kgs que es necesario añadir para alcanzar los niveles recomendados. Utilice las ecuaciones siguientes si se desconoce el tamaño de la piscina.

	<b>M<sup>3</sup></b> (tamaño de la piscina en metros)
Rectangular	Longitud x Anchura x Profundidad media
Redonda	Diámetro x Diámetro x Profundidad media x 0,785
Ovalada	Longitud x Anchura x Profundidad media x 0,893

El nivel ideal de sal está entre 2,7 - 3,4 g/L (partes por millón) con un valor óptimo de 3,2 g/L. Si el nivel es bajo, determine el número de M<sup>3</sup> en la piscina y añada sal según la tabla de la página 11. Un nivel bajo de sal reducirá la eficacia del Sat & Swim y dará un resultado de producción de cloro bajo. Un nivel alto de sal puede hacer que el PowerSalt se detenga y que su piscina comience a tener un sabor salado (generalmente, la sal comenzará a apreciarse al sabor en un nivel de 3,5 - 4,0 g/L aproximadamente). La sal de su piscina se recicla constantemente y la pérdida de sal a lo largo de la estación de baño debe ser pequeña. Esta pérdida se debe principalmente a la adición de agua por las salpicaduras, desbordamientos por el movimiento del agua o el drenaje (por la lluvia). La sal no se pierde debido a la evaporación.

## Tipo de sal a utilizar

Es importante utilizar solamente sal de cloruro de sodio (NaCl) que tenga una pureza mayor del 99%. Es el tipo de sal de calidad común a la comida o aquella que suaviza el agua y generalmente está disponible en bolsas de 25kg. También es aceptable usar bolitas de sal acondicionantes de agua, sin embargo, lleva más tiempo que se disuelvan. No utilice sal de roca, sal con prusiato amarillo de sosa, sal con aditivos anti-apelmazantes o sal yodada.

## Cómo añadir o eliminar la sal

Para piscinas de yeso nuevas, espere 10-30 días (consulte con su experto local en piscinas) antes de añadir sal para dejar que el yeso se seque. Ponga en marcha la bomba de circulación y añada la sal directamente en la piscina. Dé con un cepillo a la sal para aligerar el proceso de disolución. No deje que la sal se amontone en el fondo de la piscina. Ponga en funcionamiento la bomba de filtrado durante 24 horas con la succión procedente del drenaje principal (utilice un aspirador de piscinas si no hay drenaje principal) para permitir que la sal se disperse uniformemente por toda la piscina.

La única forma de reducir la concentración de sal es drenar parcialmente la piscina y rellenarla con agua dulce.

Compruebe siempre el estabilizador (ácido cianúrico), cuando compruebe la sal. Estos niveles muy probablemente descenderán al mismo tiempo. Utilice la tabla de la página 10 para determinar la cantidad de estabilizador que se debe añadir para subir el nivel hasta 25 ppm (Usar estabilizador sólo si es necesario).

**PESO DE LA SAL (Kg) NECESARIA PARA 3,2 g/l**

Nivel de sal actual g/l	M <sup>3</sup> de agua de piscina																
	30	37,5	45	52,5	60	67,5	75	82,5	90	97,5	105	112,5	120	127,5	135	142,5	150
0	97	121	145	170	194	218	242	267	291	315	339	364	388	412	436	460	484
0,2	91	114	136	159	182	205	227	250	273	295	318	341	363	385	408	430	453
0,4	85	106	127	148	170	191	212	233	255	276	297	318	339	360	382	403	424
0,6	79	98	118	138	158	177	197	217	236	256	276	297	317	337	358	378	398
0,8	73	91	109	127	145	164	182	200	218	236	255	273	291	310	328	346	364
1	67	83	100	117	133	150	167	183	200	217	233	250	267	283	300	317	333
1,2	61	76	91	106	121	136	152	167	182	197	212	227	243	258	274	289	304
1,4	55	68	82	95	109	123	136	150	164	177	191	205	218	232	246	259	263
1,6	48	61	73	85	97	109	121	133	145	158	170	182	195	207	219	231	243
1,8	42	53	64	74	85	95	106	117	127	138	148	159	169	180	190	201	211
2	36	45	55	64	73	82	91	100	109	118	127	136	145	154	163	172	181
2,2	30	38	45	53	61	68	76	83	91	98	106	114	121	129	137	144	152
2,4	24	30	36	42	48	55	61	67	73	79	85	91	98	104	110	117	123
2,6	18	23	27	32	36	41	45	50	55	59	64	68	73	77	81	86	90
2,8	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	51	54	57	60
3	6	8	9	11	12	14	15	17	18	20	21	23	24	26	27	29	30
3,2	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal	Ideal
3,4	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
3.6 y +	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir	Diluir

**PESO DEL ESTABILIZADOR (ÁCIDO CIANÚRICO en Kg) NECESARIO PARA 25 PPM**

Nivel actual de estabilizador en ppm	M <sup>3</sup> de agua de piscina																
	30	37,5	45	52,5	60	67,5	75	82,5	90	97,5	105	112,5	120	127,5	135	142,5	150
0 ppm	0,75	0,94	1,13	1,34	1,53	1,69	1,91	2,09	2,28	2,47	2,66	2,84	3,03	3,22	3,41	3,59	3,75
10 ppm	0,45	0,56	0,68	0,81	0,92	1,01	1,14	1,26	1,37	1,48	1,59	1,71	1,82	1,93	2,04	2,16	2,25
20 ppm	0,15	0,19	0,23	0,27	0,31	0,34	0,38	0,42	0,46	0,49	0,53	0,57	0,61	0,64	0,68	0,72	0,75
25 ppm	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

**USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD**

## Controles

Los controles e indicadores principales se muestran a continuación.

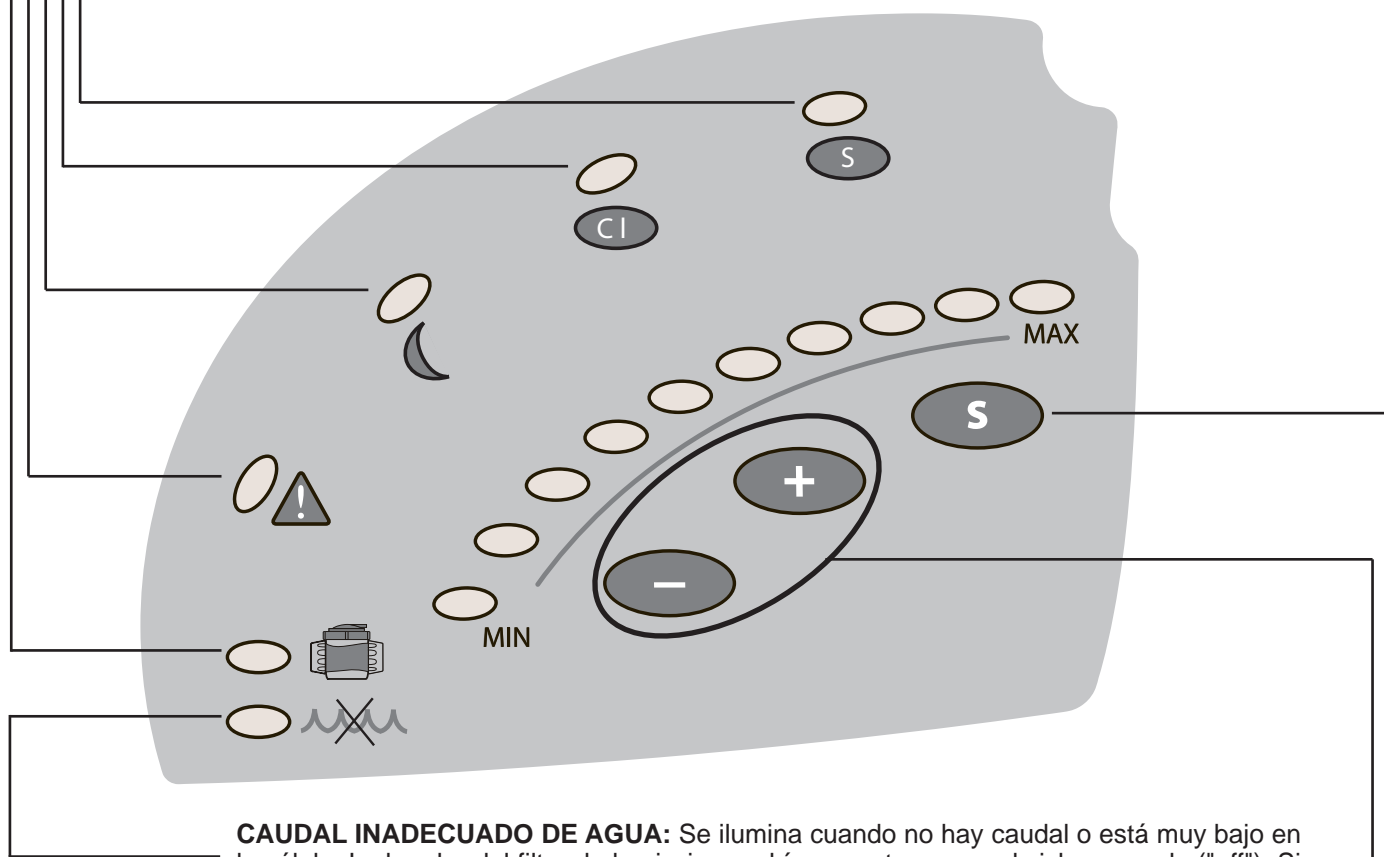
**BAJA VIDA CELULAR:** Se ilumina cuando la célula ha alcanzado el fin de su vida prevista.

**PROBLEMA DETECTADO:** Cuando el indicador LED se ilumina, existe un problema en la unidad. Consulte la sección de "Localización y Solución de Problemas" de este manual.

**PAUSADO:** Se ilumina cuando la unidad espera que se enciende la bomba del filtro o se encuentra entre los ciclos de generación como parte del funcionamiento normal para mantener la producción seleccionada de cloro diaria.

**GENERANDO CLORO:** Se ilumina cuando la unidad está activa en la generación de cloro.

**SÚPER CLORACIÓN:** Se ilumina cuando la unidad está superclorando.



**CAUDAL INADECUADO DE AGUA:** Se ilumina cuando no hay caudal o está muy bajo en la célula. La bomba del filtro de la piscina podría encontrarse en el ciclo apagado ("off"). Si no es el caso, consulte la sección de "Resolución de Problemas" en este manual. Parpadea cuando lleva a cabo el proceso de Calibración de Cambio de Caudal.

**PRODUCCIÓN DIARIA DE CLORO:** Presione (+) y (-) para aumentar o disminuir la generación de cloro. Los LEDs de PRODUCCIÓN DIARIA DE CLORO sobre estos botones indicarán la cantidad relativa de cloro que se está generando.

**SÚPER CLORACIÓN:** Cuando tenga una cantidad de bañistas anormalmente alta, una gran cantidad de lluvia, condiciones de agua turbia, o cualquier otra condición que haga necesaria una gran cantidad de purificación, presione el botón **S**. Esto electrónicamente "superclora" (incrementa la salida de generación de cloro) el agua durante 24 horas (la bomba del filtro debe estar encendida durante este tiempo). Para cancelar la supercloración, presione el botón **S** de nuevo.

**USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD**

## OPERACIÓN

El PowerSalt no tiene interruptor de encendido/apagado (ON/OFF). La unidad está diseñada para estar conectada a una toma de corriente protegida todo el tiempo. No existe necesidad de retirar de la corriente el PowerSalt a menos que los componentes de la piscina hayan terminado o la piscina vaya a estar cerrada.

Cuando el PowerSalt se conecta a la corriente por primera vez, una iniciación de rutina se pondrá en marcha durante aproximadamente 30 segundos. Durante este tiempo, varios LEDs se iluminarán. Es totalmente normal y no requiere ninguna acción por parte del usuario. Cuando dicha rutina haya terminado, el PowerSalt comenzará su funcionamiento normal.

Asumiendo que los niveles de los elementos químicos del agua están en el rango recomendado, hay tres factores que usted puede controlar y que contribuyen directamente a la cantidad de cloro que generará el PowerSalt.

1. tiempo de funcionamiento del filtro cada día (horas)
2. la configuración de PRODUCCIÓN DIARIA DE CLORO
3. la cantidad de sal en la piscina

El temporizador de la bomba del filtro debe ser configurado de manera que el agua de la piscina pase por el filtro al menos una vez al día. Para piscinas con una demanda de cloro alta, puede que haya que configurar el contador de tiempo durante un periodo más largo para que se genere suficiente cloro.

### Configuración de Producción Diaria de Cloro

Puede ajustar la cantidad de cloro que se genera usando los botones de y en la unidad del PowerSalt. Los LEDs de PRODUCCIÓN DIARIA DE CLORO proyectarán la configuración actual. Pulse para aumentar y para disminuir la configuración actual. Cada LED de PRODUCCIÓN DIARIA DE CLORO representa 6 minutos de generación de cloro en 1 hora. Por ejemplo, si 5 LEDs están iluminados, la unidad PowerSalt generará cloro por  $5 \times 6 = 30$  minutos de cada hora en funcionamiento. Durante este tiempo, el LED de estará encendida. La unidad estará parada los 30 minutos restantes cuando el LED de estará apagado y el LED de se iluminará.

Para encontrar la configuración óptima, comience la operación con 5 LEDs de PRODUCCIÓN DIARIA DE CLORO iluminados. Analice el nivel de cloro cada pocos días y ajuste la configuración subiendo o bajando convenientemente. Normalmente se necesitan 2-3 ajustes para hallar la configuración ideal para su piscina y después, deben ser necesarios solamente ajustes menores y menos frecuentes. Como la demanda de cloro de la piscina aumenta con la temperatura, la mayoría de la gente se encuentra con que tienen que ajustar subiendo en el momento más cálido del verano y bajando durante los periodos más fríos. El PowerSalt vuelve automáticamente a 12 minutos de producción por hora (si se configura más de 12 minutos) cuando el agua de la piscina es de 10°C-15°C. Esto protege la unidad de posible exceso de cloración. El PowerSalt detiene la generación automáticamente cuando las temperaturas del agua de la piscina descienden por debajo de 10°C. Normalmente, esto no es un problema puesto que las bacterias y las algas dejan de crecer a esta temperatura. Puede anular este corte por baja temperatura utilizando la función Super Chlorinate (Superclorar) durante un día.

**NOTA:** Después de haber encontrado la configuración ideal de PRODUCCIÓN DIARIA DE CLORO, puede necesitar aumentar la configuración cuando la temperatura del agua de la piscina aumente de manera significativa, cuando exista un mayor número de bañistas o conforme vaya pasando el tiempo para la Célula del PowerSalt. Puede necesitar bajar la configuración cuando la temperatura del agua de la piscina disminuya de manera significativa o haya periodos largos de inactividad.

**Evite el exceso de cloración con condiciones climatológicas de frío:** Compruebe los niveles de cloro periódicamente. La mayoría de las piscinas necesitan menos cloro durante periodos de tiempo frío y, la PRODUCCIÓN DIARIA DE CLORO debe bajar convenientemente.

### Mantenimiento del Sistema del PowerSalt

La Célula sustituible usa la misma tecnología electrónica de autolimpieza que la popular Célula Turbo Hayward. En la mayoría de los casos, esta acción de autolimpieza mantendrá la célula funcionando con una eficacia óptima. En zonas en las que el agua sea dura (con alto contenido en minerales) y en las piscinas en las que se haya dejado que la química del agua alcance un "desequilibrio", la célula puede necesitar una limpieza periódica.

### Mantenimiento y limpieza de la célula del PowerSalt

Desconecte el PowerSalt de la toma de corriente protegida antes de intentar retirar la Célula electrolítica. Una vez que la desmonte, mire en el interior de la célula e inspeccione si se han formado incrustaciones (depósitos de escamas o costras de color claro) en las placas, así como residuos que hayan pasado a través del filtro y hayan quedado atrapados en las placas.

**USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD**

Si no se aprecia ningún depósito, vuelva a instalar la célula. En caso de que se aprecien depósitos, utilice una manguera de jardín a alta presión e intente eliminar las incrustaciones con el chorro de agua. Si no lo consigue con este procedimiento, utilice una herramienta de plástico o de madera (no utilice objetos metálicos ya que podría eliminar el recubrimiento de las placas) y rasque los depósitos de las placas. Tenga en cuenta que una formación de depósitos en la célula indica que hay un nivel de calcio inusualmente alto en la piscina (normalmente la causa es el agua vieja de la piscina). Si no se corrige esta condición, puede que tenga que limpiar la Célula periódicamente. La forma más sencilla de evitar esto es conseguir que los niveles químicos de la piscina estén en los valores recomendados, tal y como se ha especificado.

**Lavado con ácido débil:** Utilícese solamente en casos extremos en los que no se consiga eliminar la mayoría de los depósitos con enjuague a alta presión y rascado. Para el lavado de ácido, desconecte la unidad PowerSalt de la toma protegida y desconecte el cable de la Célula de la Célula sustituible. Retire la Célula del Contenedor desatornillando la Tuerca de retención y sacando con cuidado la Célula del Contenedor. En un recipiente plástico limpio, mezcle una solución de agua con ácido cítrico o fosfórico. SIEMPRE AÑADA EL ÁCIDO AL AGUA Y NUNCA EL AGUA AL ÁCIDO. Asegúrese de que utiliza guantes de goma y protección adecuada para los ojos. El nivel de la solución del recipiente debe alcanzar justamente la parte superior de la célula de manera que el compartimento del cableado no se sumerja. La célula se debe sumergir durante unos minutos y luego se enjuagará con una manguera de jardín a alta presión. Si todavía se aprecian depósitos, repita la inmersión y el enjuague. Sustituya la célula e inspeccione de nuevo periódicamente.

### **Acondicionamiento para el invierno**

La célula sustituible del PowerSalt resultarán averiados por el agua congelada del mismo modo que las cañerías de su piscina. En zonas del país que experimenten periodos extremos o extendidos de temperaturas bajo cero, asegúrese de drenar toda el agua de la bomba, del filtro y de las líneas de alimentación y de retorno antes de que se produzcan condiciones de congelación. La Unidad de Control y conectada al Contenedor de la Célula son capaces de soportar cualquier condición climatológicas de invierno sin ser retirada.

### **Arranque de primavera**

NO encienda el Salt & sSwim hasta que se haya situado la química del agua de la piscina en los niveles apropiados. Consulte la sección "Química del Agua" de este manual para más información sobre cómo preparar el agua de su piscina para el funcionamiento del PowerSalt.

## **RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

### **Problemas Comunes y Soluciones**

Los distintos LEDs del PowerSalt muestran el estado de funcionamiento además de alertar al usuario de cualquier problema que pueda ocurrir. Algunas indicaciones pueden requerir que se iluminen una combinación de LEDs. Para ayudar a interpretar estas indicaciones, Hayward ha creado una herramienta interactiva ubicada en Services (Servicios) en nuestra página web [www.hayward.fr](http://www.hayward.fr). Utilice esta herramienta y la información a continuación para identificar y corregir los problemas que puedan surgir.

#### **1. Posibles causas de residuos con poco o algo de cloro**

- Configuración de ajuste de PRODUCCIÓN DIARIA DE CLORO es demasiado baja
- Estabilizador bajo (Ácido Cianúrico)
- El tiempo de la bomba del filtro es demasiado corto (8 horas para piscinas de tamaño medio, más para piscinas grandes)
- Nivel de sal demasiado bajo (por debajo de 2.4 g/l)
- Nivel de sal demasiado alto
- Piscinas muy templadas aumentan la demanda de cloro -aumentar la producción %, o el tiempo de puesta en marcha del filtro
- Agua fría por debajo de 10°C causa que el PowerSalt deje de clorar
- Agua fría entre 10°C - 15°C causa que el PowerSalt reduzca su producción a pesar de la configuración de PRODUCCIÓN DIARIA DE CLORO
- Exceso de escamas en la Célula.
- Nivel alto de Nitrógeno en el agua de la piscina.
- Tratamiento "Yellow Out" (Amarillo Fuera) o tratamiento similar que se haya usado recientemente. Algunos tratamientos contra algas amarillas utilizan cloro a un nivel muy alto y reducirá los residuos sin cloro. Descargue manualmente la piscina si se indica en las pautas del tratamiento de algas. Puede resultar una cuestión de días antes de que la piscina vuelva a estar "normal" y las pruebas de cloro mostrarán la deseada lectura de 1-3ppm libre de cloro.

#### **2. Los LEDs no se encienden**

Dependiendo de las condiciones del momento, siempre habrá al menos un LED iluminado cuando el PowerSalt este enchufado. Si no hay ningún LED encendido, compruebe de que el cable de línea está conectado y que la toma de corriente protegida tiene electricidad. Si no se detecta electricidad, puede que haya que restablecer la protección.

**USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD**

### 3. LED parpadeante

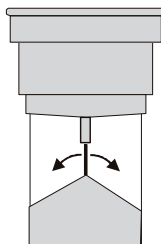
El PowerSalt se ha apagado porque la temperatura del agua de la piscina es demasiado alta (49°C) o demasiado baja (10°C). El sistema no reanudará el funcionamiento hasta que la temperatura del agua vuelva a ser normal. Nota: Esta condición puede darse algunas veces si la temperatura de la piscina está todavía alta y el calentador funciona. La temperatura que sale del calentador y que va hacia el interior de la Célula podría posiblemente subirla lo suficiente como para apagar el PowerSalt.

### 4. LED iluminado

El PowerSalt ha detectado un caudal bajo o que no hay caudal y ha parado de generar cloro.

- Verifique que la bomba del filtro funciona y que no hay obstrucciones o restricciones en las instalaciones de la piscina.
- Lave hacia atrás el filtro de la piscina.
- Aumente la velocidad de la bomba de velocidad variable


Si esta condición persiste, retire la Célula del Contenedor y compruebe que el Interruptor de caudal puede moverse en ambas direcciones. Consulte el diagrama siguiente.

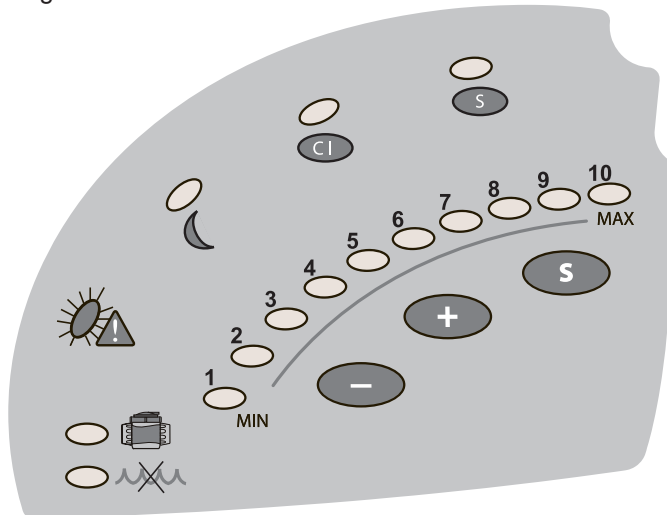


### 5. LED de iluminada

La Célula ha alcanzado el final de su vida útil. Sustitúyala tan pronto como sea posible.

### 6. LED iluminado Y un LED de PRODUCCIÓN DIARIA DE CLORO parpadea

El PowerSalt puede proyectar un error al iluminar un LED  y parpadea uno de los LEDs de PRODUCCIÓN DIARIA DE CLORO. Existen diez LEDs de PRODUCCIÓN DIARIA DE CLORO y cada uno indica un error diferente. Estos LEDs están etiquetados con un número en el diagrama a continuación. Consulte sitio web sobre sus correspondientes errores.



### 7. LED iluminado Y LED MAX. parpadeante

Existe un error de comunicación con la Célula. Compruebe que la tapa de la Célula esta conectada de forma adecuada y que el cableado a la Unidad de Control no este cortado o dañado.

### 8. LED iluminado Y LED MIN. parpadeando

- El nivel de sal puede ser demasiado bajo. Ajuste la sal a los niveles recomendados.
- Retire e inspeccione la Célula por si existen escamas. Si la Célula tiene escamas, siga las pautas en el capítulo "Mantenimiento y Limpieza de la Célula del PowerSalt".

### 9. LED iluminado Y LED 20% parpadeando

El nivel de sal es demasiado alto. Compruebe el nivel de sal y ajústelo a los niveles recomendados.

**USE SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES DE HAYWARD**

## **GARANTIE LIMITÉE**

Les produits HAYWARD sont garantis contre tous défauts de fabrication ou de matières pendant **2 ans**, à compter de la date d'achat. Toute demande d'application de la garantie devra s'accompagner de la preuve d'achat, portant mention de la date. Nous vous conseillons donc de conserver votre facture.

Dans le cadre de sa garantie, HAYWARD choisira de réparer ou de remplacer les produits défectueux, sous condition d'avoir été utilisés selon les instructions du guide correspondant, de n'avoir subi aucune modification, et de ne comporter que des pièces et composants d'origine. La garantie ne couvre pas les dommages dus au gel et aux produits chimiques. Tous les autres coûts (transport, main-d'œuvre, etc.) sont exclus de la garantie.

HAYWARD ne pourra être tenue pour responsable des dommages directs ou indirects résultant d'une installation, d'un raccordement ou d'une utilisation incorrecte du produit.

Pour toute demande de bénéfice de la garantie et de réparation ou remplacement d'un article, contacter votre revendeur.

Le retour de l'équipement en usine ne sera accepté qu'avec notre accord préalable.

**Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.**

**Pièces d'usure : joints et revêtement des plaques de la cellule**

## **LIMITED WARRANTY**

All HAYWARD products are covered for manufacturing defects or material defects for a warranty period of **2 years** as of date of purchases. Any warranty claim should be accompanied by evidence of purchase, indicating date of purchase. We would therefore advise you to keep your invoice.

The HAYWARD warranty is limited to repair or replacement, as chosen by HAYWARD, of the faulty products, provided that they have been subjected to normal use, in compliance with the guidelines given in their user guides, provided that the products have not been altered in any way, and provided that they have been used exclusively with HAYWARD parts and components. The warranty does not cover damage due to frost and to chemicals. Any other costs (transport, labour, etc.) are excluded from the warranty.

HAYWARD may not be held liable for any direct or indirect damage resulting from incorrect installation, incorrect connection, or incorrect operation of a product.

In order to claim on a warranty and in order to request repair or replacement of an article, please ask your dealer.

No equipment returned to our factory will be accepted without our prior written approval.

**Wearing parts are not covered by the warranty.**

**Wear parts are : gasket and plate coating of cell**

## **GARANTÍA LIMITADA**

Todos los productos HAYWARD están cubiertos contra defectos de fabricación o del material por un periodo de garantía de **2 años** a partir de la fecha de la compra. Cualquier reclamación de garantía debe acompañarse de una prueba de compra, que indique la fecha de compra. Por consiguiente, le aconsejamos que conserve su factura.

La garantía HAYWARD está limitada a reparaciones o sustituciones, a juicio de HAYWARD, de los productos defectuosos, siempre que hayan sido sometidos a un uso normal, de acuerdo con las directrices ofrecidas en sus guías de usuario, y siempre que los productos no hayan sido alterados de ninguna forma, y que se hayan utilizado exclusivamente con piezas y componentes HAYWARD. La garantía no cubre averías debidas a congelaciones o productos químicos. Cualquier otro coste (transporte, mano de obra, etc.) está excluido de la garantía.

HAYWARD puede no asumir ninguna responsabilidad por cualquier avería directa o indirecta derivada de la instalación, conexión u operación incorrecta de un producto.

Para realizar una reclamación sobre la garantía y para solicitar la reparación o sustitución de un artículo, pregunte a su concesionario.

No se admitirá ninguna devolución de equipos a nuestra fábrica sin nuestra aprobación previa por escrito.

**La piezas sometidas a desgaste no están cubiertas por la garantía.**

**Las piezas de desgaste son: las juntas y el revestimiento de las placas de la célula**